

**État financier – Rapport du vérificateur  
Candidat - Formulaire 4**
*Loi de 1996 sur les élections municipales (article 88.25)*
**Instructions**

Tous les candidats doivent remplir les sections A et B. Les candidats qui reçoivent des contributions ou engagent des dépenses doivent remplir les sections C et D ainsi que les annexes 1 et 2, s'il y a lieu. Les candidats qui reçoivent des contributions ou engagent des dépenses supérieures à 10 000 \$ doivent également joindre le rapport d'un vérificateur.

Tout excédent (après remboursement au candidat ou à son conjoint) doit être versé immédiatement au secrétaire chargé de l'élection.

Pour la période de campagne allant du  
(date de dépôt de la candidature)

aaaa	mm	jj	au	aaaa	mm	jj
2018	06	28		2018	12	31

- Dépôt initial faisant état des finances jusqu'au 31 décembre (ou 45 jours après la date du scrutin dans le cas d'une élection partielle)
- Dépôt supplémentaire faisant état des finances après le 31 décembre (ou 45 jours après la date du scrutin dans le cas d'une élection partielle)

**Section A : Nom du candidat et titre du poste**

Nom du candidat ayant figuré sur le bulletin de vote

Nom de famille ou nom unique

Charbon

Prénom(s)

Anik

Poste pour lequel le candidat se présentait à l'élection

Conseillère

Nom ou n° (le cas échéant) du quartier

Municipalité

Casselman

Plafond de dépenses - général

7358.75

Plafond de dépenses – célébrations et autres marques de reconnaissance

\$

735.88

\$

- Je n'ai accepté aucune contribution ni engagé aucune dépense. (Remplir les sections A et B seulement)

**Section B : Déclaration**

Je, Anik Charbon, déclare qu'à ma connaissance et selon ce que je tiens pour véridique, les présents états financiers et les annexes qui les accompagnent sont exacts et fidèles.

Anik Charbon  
Signature du candidat

2019/03/27  
Date (aaaa/mm/jj)

Date de dépôt  
(aaaa/mm/jj)

2019/03/27

Heure de dépôt

1:29 P.M.

Initiales du candidat ou du mandataire  
(si le dépôt est effectué en personne)

Signature du secrétaire ou de la personne  
désignée

Stéphane D...



**Dépenses non assujetties au plafond de dépenses**

Comptabilité et vérification	+		\$
Coût liés aux activités de financement (Donner les détails à l'annexe 2, partie IV)	+		\$
Dépenses de bureau engagées après le jour du scrutin	+		\$
Téléphone et Internet – dépenses engagées après le jour du scrutin	+		\$
Salaires, avantages, allocations, honoraires payés après le jour du scrutin	+		\$
Frais bancaires engagés après le jour du scrutin	+	19.70	\$
Intérêts sur le prêt produits après le jour du scrutin	+		\$
Dépenses liées à un nouveau dépouillement du scrutin	+		\$
Dépenses liées à une élection contestée	+		\$
Dépenses liées à la vérification de la conformité	+		\$
Dépenses liées à l'invalidité du candidat (donner tous les détails)			
1. _____	+		\$
2. _____	+		\$
3. _____	+		\$
4. _____	+		\$
5. _____	+		\$
<b>Autres (donner tous les détails)</b>			
1. _____	+		\$
2. _____	+		\$
3. _____	+		\$
4. _____	+		\$
5. _____	+		\$
<b>Total des dépenses non assujetties au plafond de dépenses</b>	=		\$ C4

**Total des dépenses de la campagne (C2 + C3 + C4)**

= 1196.75 \$ C5

**Section D : Calcul de l'excédent ou du déficit**

Excédent (déficit) des recettes par rapport aux dépenses (les recettes moins le total des dépenses) (C1 – C5)	+		\$ D1
Déficit admissible reporté de l'élection précédente par le candidat (s'applique à l'élection ordinaire de 2018 seulement)	-		\$ D2
<b>Total (D1 – D2)</b>	=		\$
En cas d'excédent, déduire tout remboursement des contributions à la campagne faites par le candidat ou son conjoint	-		\$
<b>Excédent (déficit) de la campagne</b>	=		\$ D3

Si la ligne 03 indique un excédent, le montant doit être versé en fiducie, au moment du dépôt des états financiers, au secrétaire municipal chargé de l'élection.

**Annexe 1 - Contributions**

**Partie I - Sommaire des contributions**

Contributions en argent du candidat et de son conjoint  
 Contributions en biens et services du candidat et de son conjoint  
 (inclure la valeur indiquée aux tableaux 3 et 4)

+ 750.<sup>97</sup> \$  
 + 245.<sup>78</sup> \$

Valeur totale des contributions de 100 \$ ou moins par donateur

- Inclure les recettes provenant de billets, les contributions en argent, les biens et les services si la contribution totale du donateur est de 100 \$ ou moins (ne pas inclure les contributions du candidat ou de son conjoint).

+ \_\_\_\_\_ \$

Valeur totale des contributions supérieures à 100 \$ par donateur (ligne 1B, page 5; donner les détails aux tableaux 1 et 2)

- Inclure les recettes provenant de billets, les contributions en argent, les biens et les services si la contribution totale du donateur dépasse 100 \$ (ne pas inclure les contributions du candidat ou de son conjoint).

+ 200 \$

Moins : Contributions remises ou payables au donateur  
 Contributions versées ou payables au secrétaire, y compris les contributions de sources anonymes supérieures à 25 \$

- \_\_\_\_\_ \$  
 - \_\_\_\_\_ \$

Total des contributions (à inscrire sous Recettes à la section C)

= 1196.<sup>75</sup> \$ 1A

**Partie II - Contributions supérieures à 100 \$ par donateur - personnes autres que le candidat ou son conjoint**

Tableau 1 : Contributions monétaires de personnes autres que le candidat ou son conjoint

Nom	Adresse complète	Date de réception	Montant reçu (\$)	Montant \$ remis au donateur ou versé au secrétaire
Jean Décoeur	1570 Junquilleway Cumberland, ON K4C 1C2	2 oct 2018	200. <sup>00</sup>	
<input type="checkbox"/> Des renseignements supplémentaires sont fournis sur une feuille distincte ci-jointe			Total	200. <sup>00</sup>



Des renseignements supplémentaires sont fournis sur une feuille distincte ci-jointe.

Total

**Tableau 4 : Inventaire des biens et fournitures provenant de la campagne précédente et utilisés dans cette campagne**  
(Nota : la valeur doit être déclarée comme une contribution du candidat et comme une dépense)

Description	Date d'acquisition (aaaa/mm/jj)	Fournisseur	Quantité	Valeur marchande actuelle (\$)
affiche électorale	2014-09-22	Hawley signs	30	245,78

Des renseignements supplémentaires sont fournis sur une feuille distincte ci-jointe.

Total

245,78

**Annexe 2 – Activités de financement**

**Activité de financement**

Remplir un exemplaire de la présente annexe pour chaque activité tenue

Annexe(s) supplémentaire(s) ci-jointe(s)

Description de l'activité de financement \_\_\_\_\_

Date de l'activité (aaaa/mm/jj) \_\_\_\_\_

**Partie I – Recettes provenant de billets**

Droit d'entrée (par personne)

(Si le droit d'entrée n'est pas le même pour tous, joindre la ventilation complète de tous les billets vendus)

Nombre de billets vendus \_\_\_\_\_

X \_\_\_\_\_ \$ 2A  
\_\_\_\_\_ 2B

Total, partie I (2A X 2B) (reporter à la partie I de l'Annexe 1)

= \$ \_\_\_\_\_

**Partie II - Autres recettes considérées comme des contributions**

(p. ex. recettes tirées de biens vendus à un prix supérieur à leur juste valeur marchande)

Donner les détails

1.	_____	+	_____	\$
2.	_____	+	_____	\$
3.	_____	+	_____	\$
4.	_____	+	_____	\$
5.	_____	+	_____	\$

Total, partie II (reporter à la partie I de l'annexe 1)

= \$ \_\_\_\_\_

**Partie III - Autres recettes non considérées comme des contributions**

(p. ex. contributions de 25 \$ ou moins; biens ou services vendus à 25 \$ ou moins)

Donner les détails

1.	_____	+	_____	\$
2.	_____	+	_____	\$
3.	_____	+	_____	\$
4.	_____	+	_____	\$
5.	_____	+	_____	\$

Total, partie III (reporter sous Recettes à la section C)

= \$ \_\_\_\_\_

**Partie IV – Dépenses liées aux activités de financement**

Donner les détails

1.	_____	+	_____	\$
2.	_____	+	_____	\$
3.	_____	+	_____	\$
4.	_____	+	_____	\$
5.	_____	+	_____	\$
6.	_____	+	_____	\$
7.	_____	+	_____	\$
8.	_____	+	_____	\$

Total des dépenses de la partie IV (reporter sous Dépenses à la section C)

= \$ \_\_\_\_\_

**Rapport du vérificateur***Loi de 1996 sur les élections municipales (article 88.25)*

Tout candidat qui a reçu des contributions ou engagé des dépenses supérieures à 10 000 \$ doit joindre le rapport d'un vérificateur.

Désignation professionnelle du vérificateur

Municipalité		Date (aaaa/mm/jj)
Coordonnées		
Nom de famille ou nom unique		N° de permis
Prénom(s)		
Adresse		
Bureau/n°	Numéro municipal	Nom de la rue
Municipalité		Province
		Code postal
N° de téléphone (avec l'indicatif régional)		Adresse électronique

Le rapport doit être rédigé conformément aux normes d'audit généralement reconnues et doit :

- préciser la portée de l'examen;
- comprendre un avis sur le caractère complet et l'exactitude de l'état financier et indiquer si celui-ci est exempt de toute inexactitude importante.

Le rapport est joint

Tout renseignement personnel fourni dans le présent formulaire est recueilli en vertu des articles 88.25 et 95 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*. Conformément à l'article 88 de cette loi (et malgré les dispositions de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*), tout document qui est déposé auprès du secrétaire municipal ou d'un autre membre du personnel électoral ou qui est préparé par celui-ci en application de la *Loi de 1996 sur les élections municipales* est un dossier public et, jusqu'à sa destruction, peut être examiné par quiconque au bureau du secrétaire pendant ses heures ouvrables. Sur demande, les états financiers de la campagne doivent aussi être mis gratuitement à la disposition du secrétaire en format électronique.